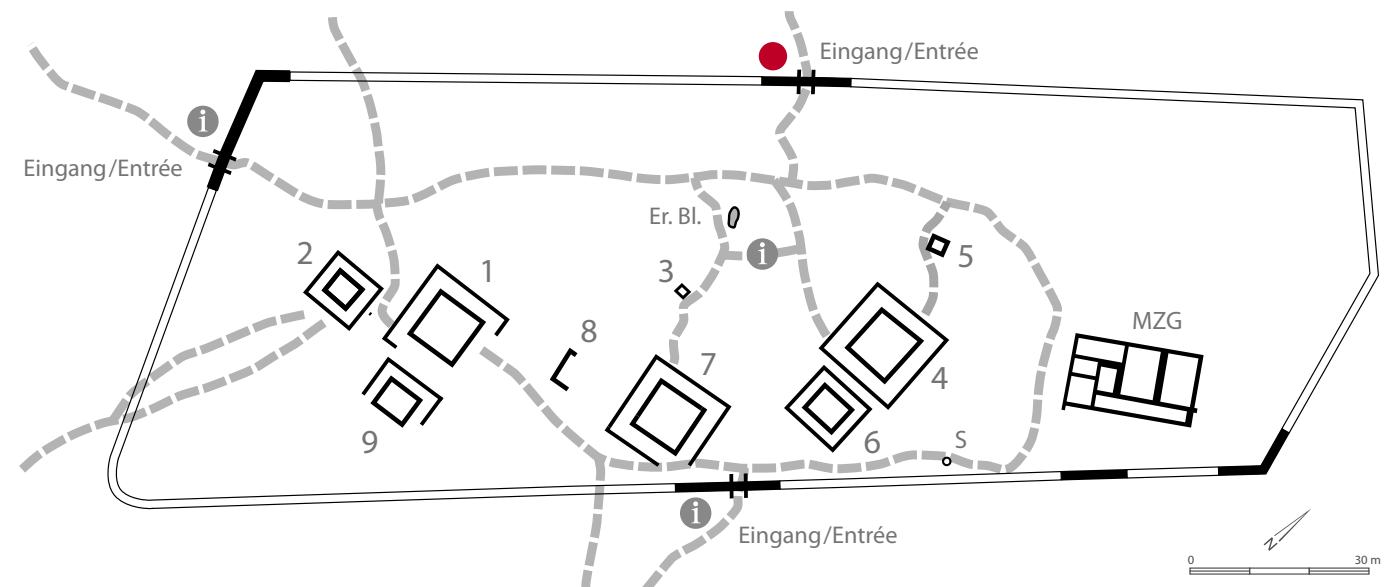


römischer Tempelbezirk sanctuaire romain



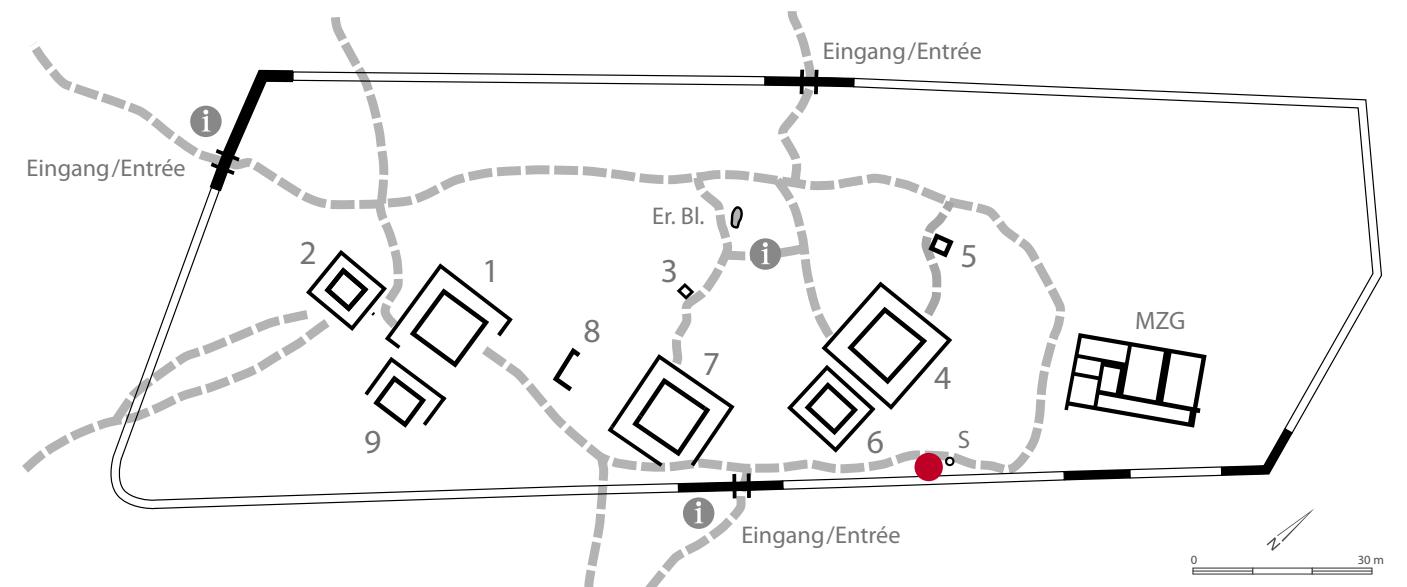
Nordtor

Woher weiss man, dass sich in der Umfassungsmauer hier ein Durchgang befand? Das Bild zeigt, was 1937 an dieser Stelle zum Vorschein kam: das von links nach rechts verlaufende Fundament der Umfassungsmauer, an welches zwei Zungenmauern stossen. Ursprünglich lag auf dem Fundament zwischen den Zungenmauern eine Türschwelle. Die Zungenmauern trugen ein kleines Dach, welches das Tor vor dem Wetter schützte.

Porte nord

D'où sait-on qu'ici un portail perçait le mur d'enceinte ? La photo montre ce qui a été découvert à cet endroit en 1937 : deux murets maçonnés s'appuient contre la fondation du mur d'enceinte qui s'étend de gauche à droite. A l'origine, un seuil de porte reposait sur la fondation, entre les deux murets. Les murets supportaient un petit toit protégeant la porte des intempéries.

römischer Tempelbezirk sanctuaire romain



Schacht

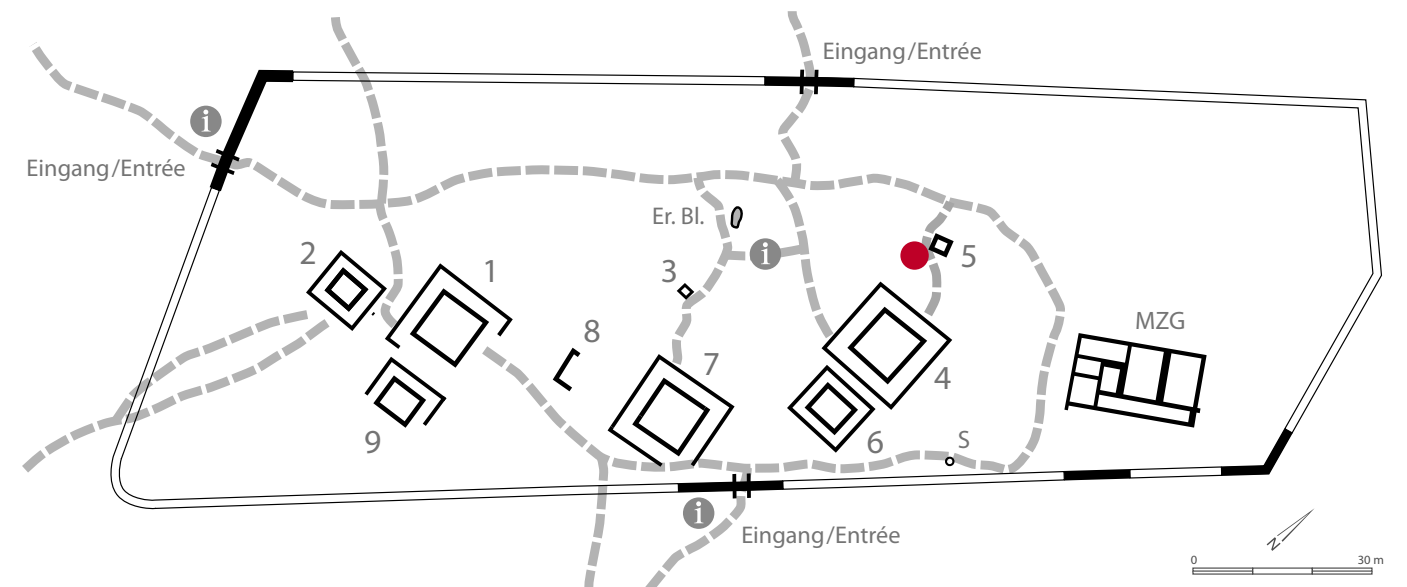
Dieser Schacht war bloss 4 m tief. Er diente daher kaum als Sodbrunnen, sondern eher als Opferschacht. Hier konnte zum Beispiel durch das Werfen einer Münze eine Bitte, ein Dank oder ein Gelübde an eine Gottheit gerichtet werden.

Puits

Ce puits ne mesurait que 4 m de profondeur. Il ne s'agissait donc pas d'un puits au sens premier, mais bien plus d'un puits à offrandes. En y jetant une pièce de monnaie par exemple, il était possible de faire un vœu, d'adresser un remerciement ou une promesse à une divinité.



römischer Tempelbezirk sanctuaire romain



Kapelle 5

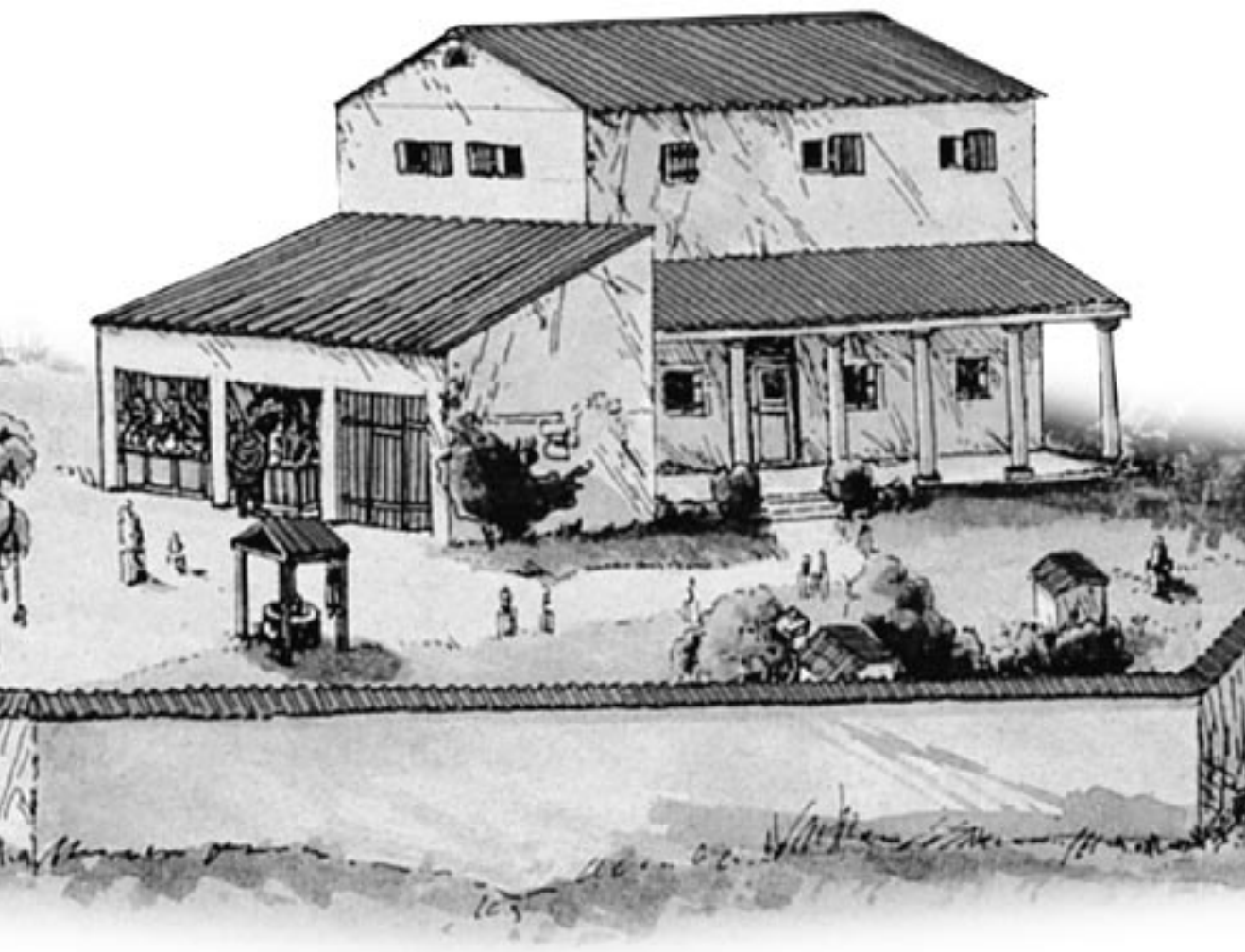
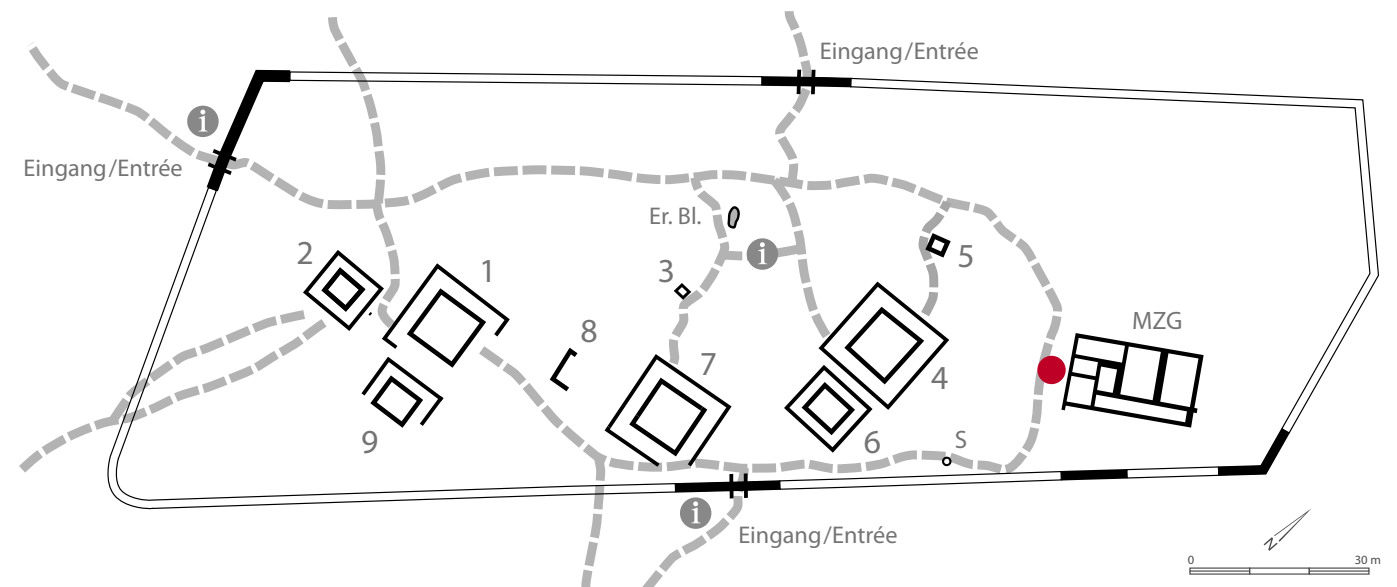
Dieses Gebäude hat eine kleine Grundfläche und wird als Kapelle mit einseitiger Öffnung rekonstruiert. Im Innern dürfte ein Altar mit einer Götterstatue gestanden haben. Dies gilt auch für Kapelle 3.

Chapelle 5

Ce bâtiment de surface réduite est reconstruit comme chapelle ouverte d'un seul côté. A l'intérieur, on peut imaginer un autel surmonté d'une statue de divinité. Il est en de même pour la chapelle 3.



römischer Tempelbezirk sanctuaire romain



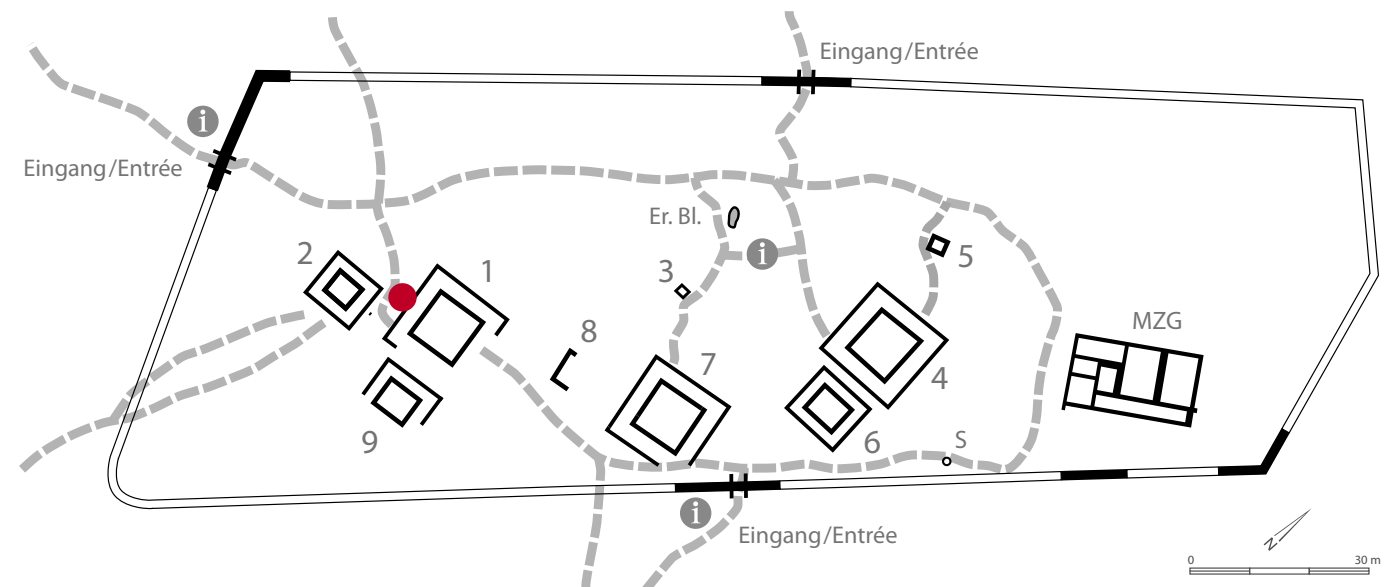
Mehrzweckgebäude

Bei diesem mehrräumigen Gebäude handelt es sich mit Sicherheit nicht um einen Tempel. Bei seiner Entdeckung in den 1930er-Jahren wurde es als «Priesterhaus» bezeichnet. Heute sehen wir darin eher ein Mehrzweckgebäude, in dem zum Beispiel Geräte aufbewahrt und rituelle Bankette abgehalten wurden.

Bâtiment polyvalent

Ce bâtiment comptant plusieurs pièces n'était certainement pas un temple. Lors de sa découverte dans les années 1930, les fouilleurs l'avaient surnommé la « maison du prêtre ». Aujourd'hui, on y voit plutôt un bâtiment polyvalent servant par exemple au rangement d'ustensiles et au déroulement de banquets rituels.

römischer Tempelbezirk sanctuaire romain



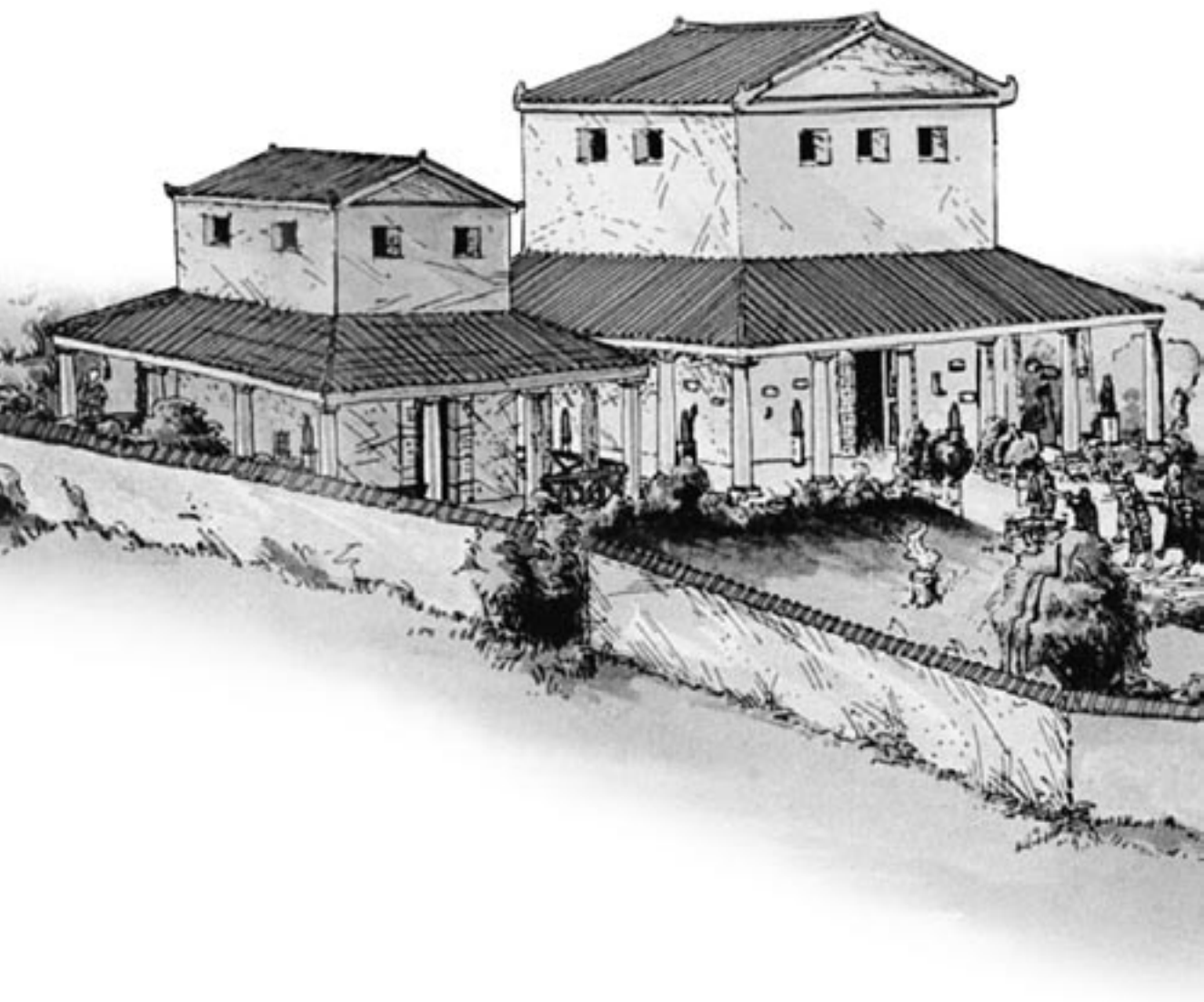
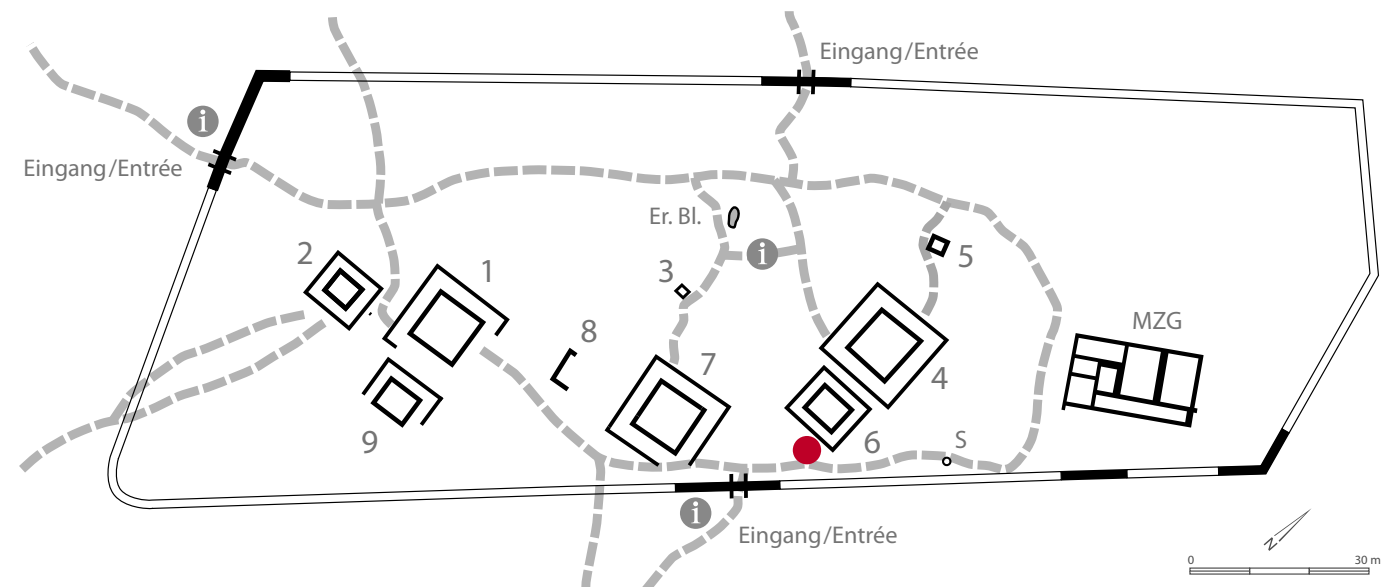
Tempel 1 und 9

Von gewissen Gebäudepartien einzelner Tempel konnten die Ausgräber keine Spuren mehr finden. Wo sind all die Steine geblieben? Ab dem Mittelalter wurden die antiken Ruinen zur Gewinnung von Baumaterial ausgebeutet. In der Kirche Biel-Mett sind Architekturfragmente gefunden worden, die wahrscheinlich aus Petinesca stammen. Das Bild zeigt römische Säulen und Stelen, die in der Kirche von Amsoldingen eingebaut worden waren.

Temples 1 et 9

Certaines parties de temples n'ont pas été retrouvées par les fouilleurs. Où ont abouti toutes ces pierres ? Dès le Moyen Age les ruines antiques ont servi de carrière de matériaux de construction. Des fragments architecturaux provenant probablement de Petinesca ont été découverts dans l'église de Bienne-Mâche. La photo montre des colonnes et stèles romaines remployées dans les maçonneries de l'église d'Amsoldingen.

römischer Tempelbezirk sanctuaire romain



Tempel 4 und 6

Zwei der sechs sogenannten Umgangstempel im Tempelbezirk. Dieser Bautyp geht vermutlich auf keltische Vorbilder zurück. Er besteht aus einem überdachten Umgang (ambitus) und dem zentralen Tempelraum (cella). In der cella standen Statuen von Gottheiten. Der Zutritt zur cella war nur den Priestern erlaubt.

Temples 4 et 6

Deux des six temples à galerie du sanctuaire. Ce mode de construction a probablement des racines celtiques. Il se compose d'une galerie couverte (ambitus) et d'une pièce sacrée au centre (cella). Dans la cella se dressaient des statues de divinités. Son accès était strictement réservé aux prêtres.